

Das Feuer, eine mächtige Kraft in der Welt, ruht verborgen im Holze und verzehrt dieses nicht, so lange es nicht durch Andere in Flammen gesetzt wird.

Setzt man aber eben dieses Feuer durch Reiben der Hölzer in Flammen, so versengt es mit seiner Kraft rasch diese Hölzer und auch sonst einen Wald.

Gerade so verhält es sich mit Männern aus edlem Geschlecht, deren Kraft dem des Feuers gleicht: sie ruhen, geduldig und anspruchlos, wie im Holze das Feuer.

अग्निद्वित्रं त्रयो वेदान्निदपाडं भस्मगुण्ठनम् ।

प्रज्ञापौरुषहीनानां जीविकेति बृहस्पतिः ॥ ३३८७ ॥

Pflege des heiligen Feuers, das Studium der drei Veden, das Ergreifen des Bettelstabes und das Bestreuen mit Asche bilden, wie Brihaspati sagt, den Lebensunterhalt derer, denen Verstand und Arbeitslust abgehen.

अग्निप्राप्य s. Spruch 3383.

अग्नेः शेषमृणाच्छेषम् s. zu Spr. 508 — 510 im 1ten Theile S. 318.

अग्नौ प्रास्तं तु पुरुषं कर्मान्वेति स्वयंकृतम् ।

तस्मात्तु पुरुषो यत्नाद्धर्मं संचिनुयाच्छनैः ॥ ३३८८ ॥

Wenn der Mensch (nach dem Tode) in's Feuer geworfen wird, so folgt ihm die selbstvollbrachte That nach; darum soll der Mensch alles Ernstes allmählich Tugend einsammeln.

अग्न्याधानेन यज्ञेन काषायेण जटाजिनैः ।

लोकान्विश्वासयित्वैव ततो लुम्पेद्यथा वृकः ॥ ३३८९ ॥

Nachdem man zuvor bei den Menschen durch Anlegung des heiligen Feuers, durch Opfer, ein rothes Gewand, Flechten und Fellbekleidung (Beschäftigungen und Kennzeichen eines harmlosen frommen Mannes) Vertrauen erweckt hat, falle man wie ein Wolf über sie her.

अथं स केवलं भुङ्क्ते यः पचत्यात्मकारणात् ।

यज्ञशिष्टाशनं ह्येतत्सतामन्नं विधीयते ॥ ३३९० ॥

Lauter Sünde genießt der, welcher für sich selbst kocht: die aus den Ueberbleibseln eines Opfers bestehende Mahlzeit gilt für die Speise der Guten.

अङ्गं गलितं पलितं मुपाडं दत्तविहीनं ज्ञातं तुपाडम् ।

करधृतकम्पितशोभितद्पाडं तदपि न मुञ्चत्याशा भाडम् ॥ ३३९१ ॥

in a. नित्यं सतः st. एवमेव gelesen wird.

3387) PRAB. 30. b. गुपाडनम् und गुपाडनम्.

c. बुद्धि st. प्रज्ञा.

3388) MBH. 5, 1550. b. Die Ausg. schreibt

स्वयं कृतं getrennt.

3389) MBH. 1, 5560. Vgl. Spruch अग्न्याधानेन मौनेन in diesem Theile.

3390) M. 3, 118. Vgl. Spr. यज्ञशिष्टाशिनः

und RV. 10, 117, 6.

3391) MOHAM. b. यातं st. ज्ञातं HAEB., ड-